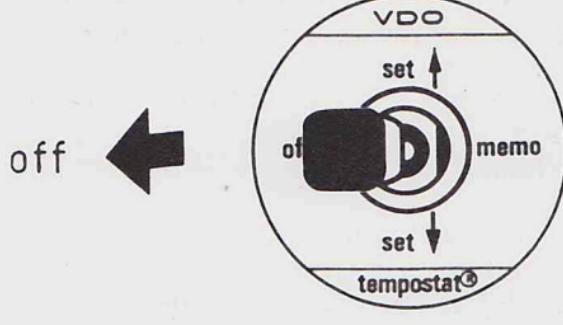
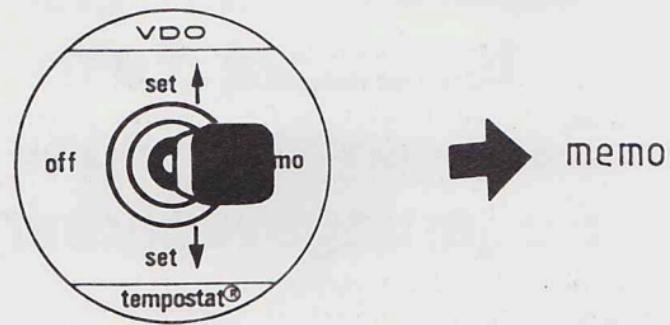
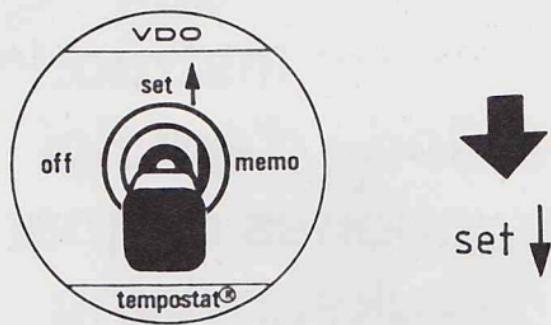
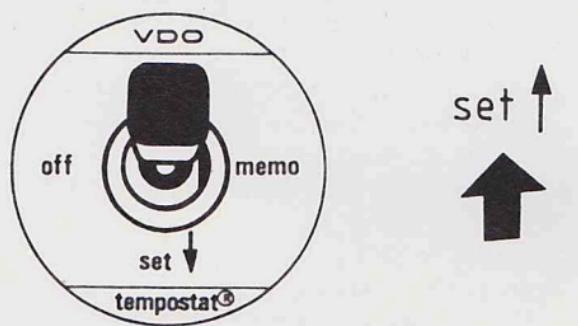


VDO tempostat®

**Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Instructiones de manejo
Bruksanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso
Betjeningsveiledning
Betjeningsvejledning**

VDO



VDO tempomat® gibt Ihnen die Möglichkeit, eine vorgewählte Geschwindigkeit – im Rahmen der Motorleistung des Fahrzeuges – konstant zu halten, wobei aus Sicherheitsgründen die Funktion erst bei einer Geschwindigkeit ab ca. 40 km/h (Vmin-Schwelle) einsetzt. Die Anlage wird mit dem Bedienhebel wie folgt aktiviert.

1. set ↑: Die gewünschte Fahrgeschwindigkeit kann unterschiedlich erreicht und stabilisiert werden. Entweder Sie beschleunigen per Gaspedal und betätigen nach Erreichen des Wunschtempo den Bedienhebel in Richtung „set ↑“ oder Sie betätigen im unteren Geschwindigkeitsbereich, oberhalb der Vmin-Schwelle, den Bedienhebel in Richtung „set ↑“ konstant, und das Fahrzeug beschleunigt so lange, bis der Bedienhebel losgelassen wird. Die nun erreichte Geschwindigkeit ist gespeichert.

Bei einem notwendigen Überholvergäng bleibt die Geschwindigkeit gespeichert. VDO tempomat® wird überspielt. Ist der Überholvergäng beendet und Sie nehmen den Fuß vom Gaspedal, dann übernimmt der elektronische Regler die gespeicherte Geschwindigkeit.

2. set ↓: Durch Betätigen des Bedienhebels in Richtung „set ↓“ wird die VDO tempomat®-gefahrene Geschwindigkeit verringert.

Bei Erreichen des neuen Wunschtempo Bedienhebel loslassen. Die Geschwindigkeit ist gespeichert.

3. memo: Der elektronische Regler der Anlage ist so ausgelegt, daß nach einem Brems- oder Kupplungsvorgang die zuletzt gefahrene Geschwindigkeit gespeichert bleibt und jederzeit, wenn die Fahrgeschwindigkeit über der Vmin-Schwelle liegt, durch Betätigen des Bedienhebels in Richtung „memo“ wieder abgerufen werden kann.

In diesem Falle erfolgt die Beschleunigung geregelt in einer Art, die einer wirtschaftlichen Fahrweise entspricht. Da die gespeicherte Geschwindigkeit gangbezogen ist, darf bei Fahrzeugen mit Schaltgetriebe „memo“ nur im gleichen Gang, wie vorher geregelt gefahren, betätigt werden.

Auch bei dieser Betätigung des Bedienhebels in Richtung „off“ bleibt die Geschwindigkeit gespeichert und kann durch die Betätigung des Bedienhebels in Richtung „memo“ abgerufen werden.

Wurde der Motor abgestellt, so wurde gleichzeitig der Speicher des elektronischen Reglers gelöscht. Die Wunschgeschwindigkeit muß neu gespeichert werden.

4. off: Durch Betätigen des Bedienhebels in Richtung „off“ wird die geregelte Fahrphase beendet. Die Anlage schaltet ebenso beim Treten der Bremse oder bei Schaltgetriebe-Fahrzeugen beim Auskuppeln ab; außerdem, wenn die Verzögerung mehr als 1,5 m/sek² beträgt.

Unterschiedlich ist die Abregelzeit: Bei Betätigung des Bedienhebels in Richtung „off“ oder durch zu große Verzögerung beträgt sie ca. 2 sek., bei Ausschalten durch Brems- oder Kupplungspedal ca. 0,4 sek.

Your VDO tempostat® system lets you hold a pre-selected road speed constant as far as engine capacity will permit. A safety feature prevents the system from operating below a threshold value of approx. 40 km/h (25 mph). With the stalk switch you can regulate your VDO tempostat® system in the following manner:

1. set ↑: You can establish and enter a desired road speed in either of two ways:

(a) Accelerate in the usual manner and tip the lever to the "set ↑" position on reaching your target speed.

(b) Having exceeded the threshold value, shift the lever to the "set ↑" position while in the low speed range, and, taking your foot off the accelerator, hold the lever until the vehicle – which is thereby made to accelerate – reaches the target speed. Releasing the lever will enter this speed in the system's memory.

If great acceleration is required in order to pass another vehicle, you can override VDO tempostat® by depressing the accelerator accordingly; the preselected speed remains stored and will be resumed after the passing maneuver when you take your foot off the accelerator.

2. set ↓: To lower the road speed maintained by VDO tempostat®, shift the lever to the "set ↓" position, holding the lever down until vehicle has been decelerated thereby to the new target speed.

3. memo (ry): The electronic circuitry used in your VDO tempostat® system ensures that the road speed maintained by the system prior to any braking or clutching remains stored in the memory and can be recalled at any time at speeds above the threshold value by tipping the lever to the "memo" position.

This resume feature will cause the vehicle to be accelerated in a fuel-efficient manner. On vehicles with standard transmission, "memo" may be activated only while the vehicle is in the gear it was being driven in as the desired cruising speed was originally entered, for the stored speed is gear-related. When the lever is tipped to the "off" position, the preselected speed also remains stored for subsequent recall, as long as the engine is not stopped. Shutting off the engine clears the memory, making it necessary to program VDO tempostat® anew in the manner described above.

4. off: Tip the lever to the "off" position to deactivate cruise control. When you depress the brake pedal or, on vehicles with standard transmission, the clutch pedal, VDO tempostat® will automatically shut itself off. The same will occur when the vehicle is slowing down at a rate of more than 1.5 m/sec².

Response times differ, depending on how deactivation is initiated: The response time is approximately 2 seconds for manual shutoff via the "off" position of the stalk switch or automatic shutoff due to excessive deceleration, approx. 0.4 seconds for automatic shutoff on braking or clutching.

Mode d'emploi

(F)

Tempostat VDO vous donne la possibilité de maintenir une vitesse constante préalablement enregistrée; ceci dans les limites de la puissance moteur. Pour des raisons de sécurité, la fonction tempostat ne se met en marche qu'à partir d'une certaine vitesse se situant aux environs de 40 km/h (seuil Vmin).

La fonction tempostat est commandée par un levier.

1. set ↑: La vitesse de croisière choisie peut être atteinte et stabilisée de différentes manières. Ou vous accélérez au pied et actionnez le levier en direction "set ↑" après obtention de la vitesse souhaitée, ou bien vous maintenez le levier en position dans la zone de vitesse minimum, c.à.d. au-dessus du seuil Vmin et le véhicule accélère à raison de 0,7 m/sec.²; lorsque vous avez atteint la vitesse souhaitée, lâchez le levier. La vitesse à laquelle vous roulez à ce moment-là est enregistrée automatiquement.

Si vous êtes obligé d'accélérer pour doubler, votre vitesse antérieure reste mémorisée. La programmation tempostat est momentanément déconnectée. Lorsque vous relâchez l'accélérateur, le régulateur électronique reprend la vitesse préalablement enregistrée.

2. set ↓: Par action du levier en direction "set ↓", la vitesse enregistrée par tempostat peut être réduite.

Lorsque la vitesse souhaitée est atteinte, lâcher le levier et la nouvelle vitesse sera enregistrée.

3. memo: Le régulateur électronique du kit est conçu de sorte qu'après un changement de vitesse ou freinage, la vitesse préalablement mémorisée puisse être rappelée par action du levier en direction "memo" – si évidemment le seuil Vmin est dépassé.

Ce procédé assure une accélération en souplesse: donc économique. Dans les véhicules avec boîte de vitesse, la fonction "memo" ne doit être mise que lorsque le véhicule se trouve dans le même rapport de vitesse que celui dans lequel il se trouvait lorsque la vitesse a été mémorisée, car la vitesse enregistrée est en relation avec la vitesse enclenchée.

Après interruption de la fonction tempostat par action du levier en direction "off", la vitesse reste mémorisée et peut être rappelée par "memo".

Si le moteur a été arrêté, la mémoire a été effacée. La vitesse de croisière souhaitée doit à nouveau être enregistrée.

4. off: Par action du levier en direction "off", la conduite réglée par ordinateur est arrêtée. L'instrument se met également hors de circuit lorsque vous appuyez sur le frein, ou, dans le cas des véhicules avec boîte de vitesse, lorsque vous débrayez. Et lorsqu'il y a une décélération de plus d'1,5 m/sec.²

Le délai de mise hors de circuit comporte environ 2 sec. par action du levier en direction "off" ou lorsqu'il y a une trop forte décélération, et environ 0,4 sec. par action sur le frein ou pédale d'embrayage.

Instrucciones de manejo

(E)

El tempostat VDO da a Vd. la posibilidad de mantener constantemente una velocidad preseleccionada (en la gama de rendimiento de motor del vehículo), aplicándose esta función, por razones de seguridad, sólo a una velocidad a partir de unos 40 Km/hora (umbral de Vmin).

La instalación se activa mediante la palanca de manejo como sigue:

1. set ↑: La velocidad de marcha que se deseé puede alcanzarse y estabilizarse de maneras distintas. Vd. acelera por el pedal del gas y después de alcanzar la velocidad deseada acciona la palanca de manejo en dirección "set ↑", o bien acciona constantemente la palanca de "set ↑" en la gama de velocidad inferior, por encima del umbral de Vmin. y el vehículo acelera a razón de 0,7 m./seg.² hasta que se suelte la palanca. Así la velocidad ahora alcanzada se almacena en la memoria automáticamente.

En un necesario proceso de adelantamiento con fuerte aceleración mediante accionamiento del pedal del gas, la velocidad queda almacenada. El dispositivo tempostat es sorteado. Cuando se ha acabado el proceso de adelantamiento, y quita Vd. el pie del acelerador, en entonces vuelve a restablecerse la velocidad almacenada.

2. set ↓: Accionando la palanca de manejo en dirección "set ↓", se disminuye con el tempostat la velocidad a que se viaja.

Al alcanzar la nueva velocidad deseada, suéltese la palanca y la velocidad queda en la memoria almacenada.

3. memo: El regulador electrónico está diseñado de manera que después de un proceso de freno o embrague queda almacenada la velocidad a que se ha marchado en último lugar y en todo momento, si la velocidad está por encima del umbral de Vmin., puede volver a llamarse manejando la palanca en dirección "memo".

En este caso tiene lugar la aceleración regulada de manera que corresponda a un modo de conducir económico. Como que la velocidad memorizada depende de la marcha, en vehículos con cambio de marchas, debe de accionarse "memo" solamente en la misma marcha en que anteriormente se haya marchado regulado. También al accionamiento de palanca en dirección "off" permanece almacenada la velocidad pudiendo llamarse manejando la palanca hacia "memo".

Si se ha detenido el motor, al mismo tiempo se ha extinguido la memoria del regulador electrónico. La velocidad que se deseé ha de almacenarse nuevamente.

4. off: Accionando la palanca en dirección "off" se termina la fase de marcha regulada. La instalación se desconecta asimismo al pisar el freno, o en vehículos con cambio de marchas al desembragar. Además, si la demora es mayor de 1,5 m./seg.².

El tiempo de desregulación es distinto; al desconectar con la palanca hacia "off" o mediante demora demasiado grande es de unos 2 segundos y al desconectar mediante freno o embrague de 0,4 seg. aproximadamente.

VDO tempostat ger dig möjlighet att-inom ramen för din bils prestanda-konstant hålla en förvald hastighet, av säkerhetsskäl dock lägst ca 40 km/h (hastighetströskeln). Anläggningen aktiveras med manöverspaken enligt nedan.

1. set ↑: Önskad körhastighet kan uppnås och stabiliseras på olika sätt. Antingen accelererar du med gaspedalen och för vid uppnådd hastighet manöverspaken till "set ↑"-läget, eller också håller du vid låg hastighet (över hastighetströskeln) manöverspaken i "set ↑"-läget varvid bilen accelererar tills manöverspaken släpps. Bilen accelererar då med $0,7 \text{ m/s}^2$. Den uppnådda hastigheten är därmed inställd.

Trampar du på gasen vid tex en omkörning, överspelas tempostaten, men det inställda värdet kvarligger. När omkörningen avslutas återgår bilen till inställd hastighet.

2. set ↓: Genom att föra manöverspaken i "set ↓"-läget minskar gaspådraget och hastigheten sjunker.

När den önskade lägre hastigheten uppnåtts släpper man manöverspaken och den lägre hastigheten är låst och hålls konstant.

3. memo: Efter inbromsning eller urtrampning kvarligger inställd hastighet i elektronikens minne. Genom att föra manöverspaken i "memo"-läget accelererar bilen åter till den inställda hastigheten (under förutsättning att hastighetströskeln inte underskrivs).

Härvid styrs accelerationen på mest ekonomiskt sätt. Då inställd hastighet är oavhängig växelläget, får (på bilar med manuell växellåda) "memo"-läget endast intagas med samma växel ilagd som då hastigheten ställdes in. Om manöverspaken förs till "off"-läget kvarligger inställd hastighet och kan återinkopplas med manöverspaken i "memo"-läget.

Slås tändningen av, löses inställd hastighet ur minnet. Önskad hastighet måste då ställas in på nytt.

4. off: Med manöverspaken i läge "off" avslutas den reglerade körningen. Anläggningen kopplas även bort vid inbromsning och vid urkoppling ellervid hastighetsminskning (tex starkt motlut) som är större än $1,5 \text{ m/s}^2$.

Käyttöohje

(SF)

VDO Tempostatin avulla on mahdollista pitää valittu ajonopeus – ajoneuvon moottorin suorituskyvystä riippuen – vakiona. Turvallisuussyyistä toiminta käynnistyy vasta ajettaessa yli 40 km/h (minimikäytönopeus).

Laite toimii vipukytkimen avulla seuraavasti.

1. set ↑ päälle: Haluttu ajonopeus voidaan saavuttaa ja pitää vakiona kahdella eri tavalla. Joko kaasutetaan haluttuun nopeuteen ja painetaan vipukytkin set ↑ asentoon tai vipukytintä pidetään set ↑ asennossa alhaisemmallla ajonopeudella (kuitenkin vähintään 40 km/h) ja ajoneuvo kiihtyy 0,7 m/sek² kunnes näppäin päästetään irti. Nämä saavutettu nopeus on automaattisesti tallentunut muistiin. Ohitustilanteissa, jolloin joudutaan kiihdystämään kaasupoljinta painamalla, pysyy haluttu nopeus tallennettuna muistissa. Tempostat kytkeytyy tällöin pois päältä. Kun ohitus on suoritettu, muistiin tallennettu ajonopeus palautuu.

2. set ↓ päälle: Pitämällä vipukytkin set ↓ asennossa nopeus laskee.

Kun sopiva uusi ajonopeus on saavutettu, näppäin päästetään ja ajonopeus on tallennettu.

3. memo = muistiin: Laitteen elektroniikka toimii siten, että jarrun tai kytkimen painamisen jälkeen viimeksi ajettu nopeus pysyy tallennettuna muistissa ja ajonopeuden ollessa yli 40 km/h palautuu tämä nopeus painamalla vipukytkin memo-asentoon.

Tässä tapauksessa seuraa kiihdystys mahdollisimman taloudellisesti. Koska tallennettu nopeus on vaihteesta riippuvainen, saa vipukytkimen painaa memo-asentoon vain saman vaiheen ollessa päällä kuin ajonopeutta tallennettaessa.

Myös painamalla vipukytkin off-asentoon pysyy ajonopeus tallennettuna ja saadaan takaisin memo-asennosta.

Mikäli moottori sammutetaan, muisti nollautuu samaanikaiseksi. Haluttu nopeus on tallennettava uudelleen.

4. off = pois: Painettaessa vipukytkin off-asentoon, kytkeytyy Tempostat pois päältä. Samoin laite kytkeytyy pois painettaessa jarrua tai kytintä tai jos vauhdin hidastuminen on suurempi kuin 1,5 m/sek².

Poiskytkentääika vipukytkintä käyttäen tai vauhdin liian nopeasti hidastuessa on n. 2 sek., jarrutettaessa tai kytkimellä vaihdettaessa n. 0,4 sek.

De VDO Tempostat geeft U de mogelijkheid om een vooraf ingestelde snelheid – binnen bereik van het motorvermogen van het voertuig – konstant aan te houden, waarbij uit veiligheidsoverwegingen de installatie pas vanaf ca. 40 km/u (Vmin-drempel) in werking treedt.

De tempostat wordt met de bedieningshendel als volgt bediend:

1. Positie set ↑: De gewenste snelheid kan op verschillende manieren bereikt en gestabiliseerd worden. U kunt met het gaspedaal accelereren en drukt na het bereiken van de gewenste snelheid de bedieningshendel in de positie „set ↑“ of U houdt al bij lage snelheid konstant de bedieningshendel in de positie „set ↑“ vast, echter wel boven de snelheidsdrempel (Vmin), waardoor het voertuig versnelt met $0,7 \text{ m/sec}^2$ totdat de bedieningshendel wordt losgelaten.

Indien gedurende een inhaalmanoeuvre met het gaspedaal fors geaccelereerd wordt blijft de snelheid geprogrammeerd. De tempostat installatie wordt „buiten spel gezet“ totdat de inhaalmanoeuvre beeindigt is, waarna de ingestelde snelheid weer automatisch aangehouden wordt.

2. Positie set ↓: Door de bedieningshendel in positie „set ↓“ te houden wordt de met de tempostat gereden snelheid verminderd. Bij het bereiken van de nieuwe gewenste snelheid de bedieningshendel loslaten, waarna deze snelheid geprogrammeerd is.

3. Positie memo: De elektronika van de installatie is zo gekonstrueerd, dat bij een rem-of koppelingsbediening de laatst gereden snelheid geprogrammeerd blijft en altijd door de bedieningshendel in positie „memo“ te drukken weer opgeroepen kan worden. De snelheid moet wel boven de Vmin-drempel liggen.

Hierbij wordt dan zodanig geaccelereerd dat er sprake is van een ekonomiesche rijstijl. Daar de geprogrammeerde snelheid betrekking heeft op de gekozen versnelling, mag bij handgeschakelde voertuigen de tempostat alleen in positie „memo“ gedrukt worden in dezelfde versnelling als in welke voorheen ingesteld werd.

Ook nadat de bedieningshendel in de positie „off“ gedrukt is blijft de snelheid geprogrammeerd en kan weer opgeroepen worden door de bedieningshendel in de positie „memo“ te drukken.

Wordt de motor afgezet dan wordt tevens het geheugen gewist. De gewenste snelheid moet opnieuw ingesteld worden.

4. Positie off: Door de bedieningshendel in positie „off“ te drukken wordt de tempostat installatie uitgeschakeld. De installatie schakelt ook uit bij het intrappen van het rempedaal of het koppelingspedaal en tevens indien de vertraging meer dan $1,5 \text{ m/sec}^2$ bedraagt.

De uitschakeltijd is verschillend; bij uitschakelen door de bedieningshendel in positie „off“ te drukken of door te grote vertraging bedraagt deze ca. 2 sek., bij uitschakelen door rem – of koppelingspedaal ca. 0,4 sec.

Il Tempostat VDO offre la possibilità di mantenere costante una velocità desiderata e preselezionata in rapporto alla potenza del motore del veicolo.

Per motivi di sicurezza il Tempostat si inserisce solo a partire da una velocità di circa 40 Km/h. (soglia V.min.). L'impianto viene attivato tramite una leva di comando, nel seguente modo:

1. set ↑: La velocità di crociera desiderata può essere raggiunta e mantenuta in modo diverso, più precisamente:

- accelerando e dopo il raggiungimento della velocità desiderata azionando la leva in direzione «set ↑».
- azionando costantemente la leva in direzione «set ↑», con basse velocità iniziali del veicolo, ma comunque superiori al valore di soglia «V.min.», il veicolo avrà una costante accelerazione pari a 0,7 m/sec. fino a quando la leva non viene rilasciata dalla posizione «set ↑».

Il rilascio della leva dalla posizione «set ↑» determina automaticamente la memorizzazione della velocità raggiunta.

Dovendo necessariamente effettuare un sorpasso, con una forte accelerazione, premendo sull'acceleratore la velocità impostata rimane memorizzata ed a sorpasso avvenuto, rilasciando il pedale acceleratore, si ritorna automaticamente sulla velocità in precedenza impostata.

2. set ↓: Azionando la leva in direzione «set ↓» la velocità mantenuta automaticamente si riduce.

Arrivando alla velocità richiesta, lasciare la leva. Il dispositivo memorizza la velocità instantanea del veicolo e la mantiene.

3. memo: Il regolatore elettronico (centralina) dell'impianto Tempostat è stato realizzato in modo tale che, frenando o premendo il pedale della frizione, mantiene memorizzato il valore dell'ultima velocità impostata ed ogni volta che si aziona la leva in direzione «memo» questa velocità viene richiamata, sempre che la velocità di crociera in quell'istante sia superiore al valore di soglia «V.min.». In questo caso l'accelerazione viene gradualmente regolata in modo da consentire una guida economica.

Note: a) Veicoli con cambio manuale

Dato che normalmente la velocità di crociera desiderata viene impostata su velocità relativamente alte e comunque che richiedono l'utilizzo della IV o V marcia, la funzione «memo» (richiamo memoria) deve essere attivata solamente al raggiungimento della stessa velocità precedentemente impostata.

b) Azionando la leva in direzione «off» (disinserimento del controllo Tempostat) la velocità impostata rimane memorizzata e può essere richiamata azionando la leva in direzione «memo».

c) Se si spegne il motore contemporaneamente si cancella la memoria. La velocità desiderata deve essere nuovamente impostata e quindi memorizzata.

4. off: Azionando la leva in direzione «off» termina la fase di guida «controllata». L'impianto Tempostat si disinserisce:

- frenando
- premendo il pedale frizione (su veicoli con cambio manuale)
- con decelerazione veicolo superiori a 1,5 m/sec.

Nota: Il tempo necessario per la disinserzione del dispositivo Tempostat può essere:

2 sec. azionando la leva in direzione «off» oppure a causa di una lunga decelerazione

0,4 sec. frenando o premendo il pedale frizione.

VDO Tempostat gir Dem mulighet til, innenfor rammen av hvilken belastning motoren tåler, å holde en konstant hastighet.

Av sikkerhetsmessige årsaker, kan dette først skje i hastigheter over 40 km/t. Anlegget betjenes ved hjelp av hendelen på følgende måte:

1. set ↑: Den ønskede hastighet kan oppnåes og holdes konstant på forskjellige måter.

De kan akselerere ved hjelp av gasspedalen og skyve hendelen i retning «set ↑» når ønsket hastighet er oppnådd eller kun benytte hendelen, d.v.s. skyv hendelen i retning «set ↑» til ønsket hastighet er oppnådd, slipp deretter hendelen. Akselerasjon ved hjelp av hendelen kan kun skje, dersom utgangshastigheten ligger over minimumshastigheten for anlegget. Den oppnådde hastighet blir nå lagret i elektronikkens minne og holdes konstant.

Dersom en ønsker å kjøre forbi, overstyres anlegget ved å trykke på gasspedalen. Når forbikjøringen er avsluttet, slippes gasspedalen og kjøretøyet gjinnopptar den tidligere programmerte hastighet.

2. set ↓: Ved å skyve hendelen i retning «set ↓», reduseres hastigheten. Når ønsket hastighet er oppnådd, slippes hendelen. Den nye hastigheten er nå programmert.

3. memo: Anleggets elektronikk er slik konstruert, at en etter en nedbremsing eller gearskeife kan gjennoppta den tidligere programmerte hastighet, ved å skyve hendelen i retning «memo».

Når «memo» funksjonen aktiviseres, følger en jevn optimal akselerasjon, med et gunstig forhold mellom effekt og forbruk. På biler med manuell gear, skal «memo» funksjonen kun benyttes når bilen er i samme gear som ved programmering.

Dersom anlegget kobles ut ved å skyve hendelen i «off» posisjon, vil den programmerte hastighet ikke bli slettet. Den kan gjinnopptas ved å skyve hendelen i retning «memo».

Den programmerte hastighet, slettes kun dersom motoren stoppes eller ny hastighet programmeres.

4. off: Anlegget kobles ut, når hendelen skyves i «off» posisjon, eller når bremsepedalen eventuelt clutchpedal aktiviseres. I tillegg vil anlegget automatisk kutte ut dersom hastigheten reduseres med mer enn $1,5 \text{ m/sek}^2$. Forskjellen ligger i utkoblingstidene.

Dersom anlegget kobles ut ved hjelp av hendelen i «off» posisjon, eller selv kutter ut på grunn av hastighetredusjon er utkoblingstiden ca. 2 sek.

Dersom bremspedal og/eller clutchpedal benyttes, er utkoblingstiden ca. 0,4 sek.

VDO Tempostat giver mulighed for konstant at holde en given hastighed indenfor rammen af motorens ydeevne. Af sikkerhedsmæssige grunde kan den ikke anvendes under ca. 40 km i timen.

Tasten på betjeningspanelet har følgende funktioner:

1. set ↑: Den valgte hastighed kan til stadighed varieres og stabiliseres.

Man kan enten øge hastigheden ved hjælp af gaspedalen og så ved den ønskede hastighed betjene 4-vejskontakten i retning „set ↑“, eller man kan ved lavere hastigheder – over 40 km i timen – holde 4-vejskontakten i retning „set ↑“, og bilen vil sålænge kontakten ikke slippes, øge hastigheden med 0,7 m/sek².

Den opnåede hastighed er dermed automatisk indkodet. Ved overhaling, hvor hastigheden øges ved brug af gaspedalen, forbliver den indkodede hastighed i hukommelsen og efter endt overhaling forsætter bilen med den tidlige hastighed.

2. set ↓: Ved at betjene 4-vejskontakten i retning „set ↓“ vil den med Tempostaten holdt hastighed ned sættes.

Når den nye hastighed er nået slippes 4-vejskontakten og den ønskede hastighed er nu indkodet.

3. memo: Elektronikken er konstrueret således, at den efter brug af bremse eller kobling har den sidste hastighed i hukommelsen. Hvis hastigheden er over 40 km/t, vil bilen ved tryk på 4-vejskontakten i retning „memo“ vende tilbage til den tidligere indstillede hastighed.

I dette tilfælde sker fartforøgelsen på en måde som svarer til den mest økonomiske kørsel. Da den indkodede hastighed er afhængig af gearet, må „memo“ funktionen kun bruges når vognen er i det samme gear som ved afbrydelsen. Også ved betjening af 4-vejskontakten i retning „off“ bliver den sidste hastighed i hukommelsen og kan ved brug af „memo“-funktionen igen aktiveres.

Når motoren standses, bliver den indkodede hastighed slettet.

4. off: Ved at betjene 4-vejskontakten i retning „off“, afbrydes tempostaten. Tempostaten afbrydes også ved brug af bremse eller kobling – eller hvis farten nedsættes med mere end 1,5 m/sek².

Afbrydelsestiden er forskellig – ved brug af „off“ funktionen eller større fartnedsættelse er den ca. 2 sek., ved brug af bremse eller kobling ca. 0,4 sek.